

1782

FAKTA

Dato:
1782

Sidetæl:
48v

Omtalte personer:
Hartman Beeken
Elisabeth Corbett
Frederik V Frederik V
Juliane Marie Juliane Marie
Bolle Willum Luxdorph
Alexander Pope

RESUMÉ

Ane Bolette Junges mindeurne og postamentet til Hartman Beekens buste af Frederik V.

TRANSSKRIFTION

in grau gemahlt ist, worunter folgende Stelle mit vergoldeten Buchstaben gelesen wird:

The saint sustain' dit,
but the Woman Dÿ'd.

VA° 1782.\ (80.) Ihre Maj^t, die Königin Juliana Maria, haben zu
>(80.) Postament zu des Königs Friderici V^{ti} Büste im Botanischen Garten beÿm Schlosse Charlottenburg.<


Dero höchstseeligsten Gemahls Büste, so der verstorbene Bildhauer Hartmann Beeken aus weissem Italiänischen Marmor verfertigt, und welche in einem Zimmer beÿm Botanischen Garten aufgestellt worden, ein Postament aus Nordischem Marmor machen lassen, woran folgende Inscription mit eingehauenen vergoldeten Buchstaben zu lesen ist:²


Friderico V.
ut plurima
salutifera
ita et Hortum
hunc
instauranti
Juliana Maria
pii et perennis
in Augustum conjugem

Amoris

test. pos.

Diese Inscription hat vorhin hochgedachte S^e Excellence, den H^{rn} Geheimen-Rath von Luxdorph, zum Verfasser.

¹ Indskriften er slutlinjerne af Popes gravskrift på epitafiet over Mrs. Elisabeth Corbett "who died of a cancer in her breast" i St. Margaret's Church ved siden af Westminster Abbey: "Here rests a woman, good without pretence, /Blest with plain reason, and with sober sense; /No conquest she but o'er herself desir'd, / No arts essay'd, but not to be admir'd. / Passion and pride were to her soul unknown, / Convinced that virtue only is our own, / So unaffected, so compos'd a mind; / So firm, yet soft; so strong, yet so refin'd; / Heav'n, as its purest gold, by tortures tried, / The saint sustain'd it, but the woman died." Elisabeth Corbett døde i 1724 og digtet blev første gang publiceret i *Miscellaneous Poems by Several Hands*. Published by D. Lewis, London 1730, p. 89. Det optræder i senere publikationer af Popes samlede værker. 

² Hartman Beekens buste af Frederik V med Wiedewelts postament står nu i palmehuset i Botanisk have. 

si gran' gemælt ist, worinnen solgesch Statte mit vngolden
ten vngestalten gelauffen sind:

The saint sustain' dit,
but the Woman Dy'd.
Lope.

N^o 1787.

(A) Ihre Majestät Königin Juliana Maria, haben zu
Vero festhalten der Grunnen Büste, so der vngestalten vngestalten
Hartmann Bessen der vngestalten Italienschen Marmor vngestalten,
mit solliche in einem Zimmer bey dem Botanischen Garten angesetzt worden,
ein Septemur aus vngestalten Marmor machen lassen, woran solliche
gute Description mit vngestalten vngestalten vngestalten zu lesen
ist.

(B) Septemur zu der
Königin Juliana Maria
Büste im Botanischen
Garten bey dem vngestalten
so Charlestown.

Friderico V.
at plurima
salutifera,
ita et Arcum
hunc
instauranti
Juliana Maria
piu et perennis
in Augustum conjugem
Amoris
test. pos.

Diese Inscription ist vngestalten festgesetzt vngestalten Excellence, an 17^{ten} Junij
im Jahr von 1787, zum Aufstellen.